

III. ГРЯЖАТЫ И СВИДѢТЕЛЬСТВА

ДАННЫМЪ

ВАСИЛЮ ГРИГОРОВИЧУ БАРСКОМУ

Свидѣтельство Филарета, игумена Креховской обители ¹.

Всѣмъ пріемлющимъ, чтущимъ и слушающимъ здравія, долгоденствія и мира о Христѣ Иисусѣ!

Всѣмъ обще и каждому зъ особна, кому би вѣдати о томъ належало, такъ духовнаго, яко и мирскаго стана, въ коемъ либо чинѣ и преемѣнеціи зытачимъ людемъ, извѣстно творимъ, ижъ сей смиреннаго нашего оказатель писанія Василій Барскій, студентъ и ученикъ велебныхъ отцовъ езуитовъ Львовскихъ, мѣючи намѣреніе поклонитися мощемъ святителя Христова Николая, въ Барѣ градѣ резидующимъ, и иннія мѣсца святія Римскія, Верховнихъ Святыхъ Апостоль трудами, подвигамъ и страданіемъ освященія, посѣтити, первіе (по своему желанію) святому Іоанну Сочавскому, въ Жковкѣ, сотворити поклоненіе, и святія его облобизавши мощи; потомъ же нашу Богомъ спасаемую Святотреховскую общежителную посѣщаль обитель, и просилъ смиренія

¹ Подлинное въ рукописи графа Уварова, № 602.

нашего, аби ему, для лѣпшаго вездѣ вѣроятія (яко ни въ чемъ жадного подзору не имущему), свидѣтелствованное наше дали писаніе. Ми же, яко христіюлюбивы будуще и препятія сему не творяще, не отрекохомъ не точію сему бити, но вѣшше сего, и просимъ, аби ему вездѣ добровольній данъ билъ пропускъ, такъ тамо грядущему, яко и оттуду возвращаемуся, и кромѣ сего, христіюлюбиваго пріятія и всякаго, яко странствующему, угощенія не отрицати, за которое милостивое пріятіе и благодѣяніе отъ Вишняго и Всемогущаго Дателя десниці сподобитеса всякихъ благъ воздаяніе пріяти надѣмся. Ми же въ повседневнихъ нашихъ молитвахъ должнихъ насъ вашимъ записуемъ милостемъ, яко и есми.

Филаретъ, игуменъ обители святой Креховской, со всею о Христвѣ братією.

Данъ въ обители общезителной Святокреховской. Року 1724, Априля дня 23.

Грамата Львовскаго архіепископа Іоанна Скарбека ¹.

Ioannes Skarbek, Dei et Apostolicae Sedis Gratia Ar..... politanus Leopoliensis Abbas Commendantariu.....

Іоаннъ Скарбекъ, Божією и Апостольскаго Престола милостію архіепископъ митрополитъ Львовскій аббатъ начальникъ.....

Universis et singulis quorum interest aut quo modo libet..... quod Dilecto

Всѣмъ и каждому, до кого сіе относится или... что любезному наше-

¹ Подлинная въ рукописи графа Уварова, № 602, а переводъ съ оной сдѣланъ И. В. Помяловскимъ.

nobis in Christo Basilio Barski Ritùs Grae..... cietatis IESU Leopoliensis Studioso, desideranti perg. Sanctorum Petri et Pauli Apostolorum Limina, tum..... ma loca, Præsentes Literas dedimus. Pro et cum Co Su..... et salubri et omni prorsus suspicione Pestilentiae..... unti, liberum ubique transitum ac commorandi facu..... anæque charitatis, pia liberalitatis ac Hospitalitatis.. Remuneratore omnium Bonorum mercedem recepturi..... præsentes manu propria subscripsimus, ac sigillo nost..... Datum Leopoli die 27-ma Mensis Aprilis. Anno 1....

му во Христѣ Василю Барскому, обряда Гр(еческаго?... общества Иисуса во Львовѣ ученику, желающему..... святыхъ Апостоловъ Петра и Павла прагъ..... мѣста настоящую грамоту дали, Ради..... изъ здороваго и совершенно отъ всякаго подозрѣнiя въ заразѣ..... ... свободный повсюду проходъ и остановки воз(можность), любви, благочестивой щедрости и гостепрiимства отъ Воздаятеля за все благое мзду прiимуть..... настоящую грамоту собственно ручно подписали и печатью на(шею.....)

Дано во Львовѣ, Апрѣля мѣсяца 27 дня, года 1....

Ioannes Skarbek, Archiepiscopus Leopoliensis ¹.

Іоаннъ Скарбекъ, архіепископъ Львовскій.

На оборотѣ: Archiepiscopi Leopoliensis Polonorum.

¹ Отъ грамоты сохранилась лишь лѣвая половина.

Грамата Агрскаго (Эрлаускаго) епископа Георгія Фоглара ¹.

Nos Georgius Foglár Electus Episcopus Serbien-
sis, Præpositus Albæi, Ca-
thedralis Ecclesiæ Agriensis
cantor et canonicus, Archi-
diaconus Pathensis, Ecel-
lentissimi, Illustrissimi, ac
Reverendissimi domini comi-
tis domini Gabriëlis Antonij
Ordödy de Monyorókerék
Episcopi Agriensis (Titu-
laris) in spiritualibus vica-
rius, et causarum auditor
generalis. Universis et sin-
gulis, cujuscunque statûs,
gradûs, honoris, dignitatis,
officij et præminentiæ ho-
minibus præsentibus nostras
visuris, lecturis aut legi au-
dituris, vel quoquô modô
earundem noticiam habitu-
ris salutem in Domino
sempiternam, quibus vero
competit etiam officij nostri
promptitudinem. Postea-
quam præsentium exhibitor

Мы, Георгій Фогларъ,
избранный епископъ Серб-
скій, начальникъ Албанскій,
соборной Агрской церкви
пѣвецъ и каноникъ, архи-
диаконъ Паескій, сіятельна-
го свѣтлѣйшаго и преподоб-
нѣйшаго господина графа
господина Гавриіла Антонія
Ордоди отъ Моніорокерекъ,
епископа Агрскаго (Титу-
ларнаго) духовный викарій и
главный аудиторъ. Всѣмъ и
каждому, всякаго состоянія,
степени, почести, достоин-
ства, должности и преиму-
щества людямъ, которые
настоящую нашу грамоту
увидятъ, прочтутъ или услы-
шатъ, или какимъ бы то
ни было образомъ узнаютъ
объ ней, вѣчное о Господѣ
спасеніе, а до кого касается,
и готовность услугъ на-
шихъ. Послѣ того, какъ
предъявитель настоящей

¹ Подлинная въ рукописи графа Уварова, № 602, а переводъ съ оной сдѣланъ И. В. Помяловскимъ.

Basilius Barckus ex Polonia oriundus pietatis zelo, propositorumque suorum vigore motus, et accensus Romam ad visitanda Ss. Petri, et Pauli Apostolorum Limina, aliaque sacra, et miraculis nobilitata loca magis augendæ devotionis suæ gratiâ iter suscepisset, per Diocæsimumque hanc nostram Agriensem transmigrare voluisset; requisivit Nos debita cum instantia humilime; quatenus eidem literas salvi passûs extradare dignaremur, cujus demissæ petitioni annuentes universos, et singulos quos supra in Domino rogandos esse duximus; quatenus eundem non solum ubique locorum tute, secure, ac libere, ire, redire morarique permittant. ac per suos permitti faciant; verum etiam Christianæ Pietatis zelo moti eidem ubi opus fuerit hospitalitatis, ac pio salutaris Eleemosynæ subsidio adesse haud graventur, uberrimam a Deo bonorum omnium remuneratore mercedem recepturi.

грамоты, Василий Барскій, родомъ изъ Польши, движимый рвеніемъ благочестія и силою своего желанія воспламененный, предпринялъ путь въ Римъ для посѣщенія прага свв. апостоловъ Петра и Павла и другихъ мѣстъ святыхъ и чудесами прославленныхъ, ради усиленія своего благочестія, и пожелалъ пройти черезъ сію нашу Агрскую епархію, просилъ насъ смиренно съ должнымъ настояніемъ, чтобы мы благоволили дать ему грамоту для свободнаго прохода. Снисходя къ его смиренной просьбѣ, мы сочли нужнымъ просить о Господѣ всѣхъ и cadaго помянутыхъ выше, чтобы ему не только дозволили—сами и черезъ своихъ—по всѣмъ мѣстамъ безопасно и свободно ходить, возвращаться и останавливаться, но и движимые христіанскою ревностію благочестія, не потяготились оказать ему, въ случаѣ необходимости, гостепріимство и благочести-

Præsentibus perlectis, exhibenda restituta. Datum in solito residentia nostræ loco Agriæ die vigesimâ nonâ Mensis Maij Annô Domini 1724.

Georgius Foglár
Generalis Vicarius
Agriensis.

Stephanus Pongrat S. Consistorij Agriensis Notarius.

На оборотѣ: ex civitate Agriâ in Hungaria. 1724.

вую помощь спасительной милостыни, въ надеждѣ на щедрое воздаянiе отъ Бога, награждающаго всѣхъ добрыхъ. По прочтенiи настоящей грамоты, ея слѣдуетъ возвратить. Дано въ обычномъ нашемъ мѣсто-пребыванiи, Аграхъ, въ 29 день мѣсяца Мая, лѣта Господня 1724.

Георгiй Фогларь,
Генеральный Викарiй
Агрскiй.

Стефанъ Понграть, но-
тарiусъ Свящ. консисторiи
Агрской.

Паспортъ Франциска Донато Венецианскаго посла при Вѣнскомъ Дворѣ¹.

Noi Francesco Donado,
Per la Serenissima Re-
publica di Venezia, etc.
Ambasciator ordinario ap-
presso la Maestà Cesarea,
etc.

Gratis. Partendo da que-
sta Città, per andarsene
in Italia Basilio Barski di Po-

Мы, Францискъ Донадо,
Свѣтлѣйшей республики
Венецианской и пр. Посоль
обыкновенный при Це-
сарскомъ Величествѣ, и пр.
Даровой. Отправляющаго-
ся изъ этого города для путе-
шества въ Италию, Василiя
Барскаго изъ Польши снаб-

¹ Подлинный въ рукописи графа Уварова, № 602, а переводъ съ онаго сдѣланъ И. В. Помяловскимъ.

lonia, l'accompagniamo col presente passaporto, pregando li Ministri de' Principi e richiedendo instantemente li Rappresentanti della Serenissima Republica, per li Stati della quale passerà, a prestargli ogni ajuto e favore, acciò possa liberamente far il suo viaggio, sicuri di farci cosa grata, e di ritrovare in Noi all'occorrenze ogni più pronta corrispondenza.

Dato in Vienna, li 13 Giugno 1724.

Cesare Vignola segretario.

На оборотѣ: Viennâ a Legato Venetiano.

дили мы настоящимъ паспортомъ, прося правителей государей, и настоятельно рекомендуя представителямъ свѣтлѣйшей республики, черезъ владѣнія которой онъ будетъ проходить, оказывать ему всякую помощь и благосклонность, дабы онъ могъ безпрепятственно совершать свой путь—будучи увѣрены сдѣлать доброе дѣло и обрѣсть въ насъ, при удобномъ случаѣ, болѣе готовную взаимность.

Дано въ Вѣнѣ, 13 Юня, 1724.

Цезарь Виньола, секретарь.

Грамата Геронима Грималда, папскаго нунція въ Вѣнѣ ¹.

Свидѣтельство печатное на Латинскомъ языкѣ, данное въ Вѣнѣ.

Иеронимъ Грималдъ, Божіею и Апостольскаго престола милостію, архіепископъ Едесскій, святѣйшаго Венидикта, Божіимъ провидѣніемъ Папы XIII, епископъ надворный и ассесоръ; его же святѣйшества и пре-

¹ Изъ Странствованія Барскаго изд. Рубана, 1819, II, 347.

стола Апостольскаго при Карлѣ VI, избранномъ Императорѣ, такъ же и во всей Германіи, Унгаріи, Богеміи, Кроаціи, Австріи, Сиріи, Кариніи, Карніоли Тироля, Гориціи и всего владычества Римскія Имперіи со властію полномочнаго посла при особѣ его нунцій (вѣстникъ, или посланникъ).

Всѣмъ и каждому, настоящее писаніе наше созерцающимъ, всегдашняго здравія о Господѣ!

Объявитель сего Василій Барскій, изъ Польши, благочестія дѣла въ Римъ путешествующій, и наше ободрительное писаніе о себѣ имѣть возжелавшій, и о томъ насъ просившій. Мы уваживъ прозьбу его, всѣмъ о Христѣ вѣрнымъ, какъ духовнымъ, такъ и мірскимъ, его препоручаемъ о Господѣ, желая и прося, дабы онъ повсюду благосклонно принимаемъ, и въ путешествіи и возвращеніи свободно пропускаемъ былъ, въ надеждѣ сторичнаго воздаянія отъ благаго и милостиваго Бога, и взаимныя отъ насъ за оное благодарности. Во увѣреніе чего, мы сіе подписавъ, нашею печатью укрѣпить повелѣли. Дано въ Вѣнѣ, 19 Іюня, лѣта Господня 1724.

На подлинномъ подписано тако:

Вышеписанный архіепископъ Едесскій и нунцій Апостольскій.

Секретарь Августъ Луцидисъ.

Паспортъ, выданный Барскому въ Барлеттѣ ¹.

Свидѣтельство письменное, данное въ Барлеттѣ, на Итальянскомъ языкѣ, о потеряніи свидѣтельствъ.

Мы, старшина и судія избранный, или выборный, вѣрнопребывающаго града Барлетта, симъ свидѣтельствуемъ, что путешественникъ Василій Барскій, грядущій изъ Польши, проходя отъ знаменитаго мѣста святаго архангела Михаила, иже на горахъ Горгонскихъ, здравъ и безопасенъ, и прежде, нежели достигъ къ гостинницѣ сего града, потерялъ свои путевыя свидѣтельства, въ чемъ и мы увѣряемъ, какъ и въ томъ, что градъ Барлеттъ, Божіею благодію и храненіемъ святаго Рудера, нашего защитника, находится нынѣ благополученъ, не имущій никія же моровыя язвы и тлетворнаго воздуха; то гдѣ бы онъ ни шель, да приѣмлется вездѣ безопасно, и какъ путь ему предлежитъ въ Римъ чрезъ Неаполь, то мы, въ совершенное вышеписаннаго удостовереніе, сіе рукою обыкновеннаго канцлера нашего написать повелѣли и собственными нашими руками подписали, въ Барлеттѣ, 5 Августа, 1724 года.

На подлинномъ подписано тако:

По указу Дювеня генерала Синдена.

Іоаннъ Винцентій. Матѳей выборный.

Выборный Николай Фавалини.

Выборный Николай Дюжени.

Писаль Грилло канцлеръ.

¹ Изъ Страствованія Барскаго изд. Рубана, 1819. II, 348.

Грамата Винцентія Аламани, папскаго нунція
въ Неаполѣ ¹.

Vincenzo Alamanni

Per la Grazia di Dio e della Santa Sede Arcivescovo di Seleucia, uno degl' Arcivescovi assistenti nella Cappella della Santità di N. S., Nunzio Apostolico e Collettore Generale nel Regno di Napoli.

Partendo da questa Città di Napoli Basilio Baschi, Polono, in abito di pellegrino per andare a visitare per propria devozione i Santi Luoghi di Roma et altri, ci ha richiesto che lo vogliamo accompagnare con nostre lettere per poter esser sovvenuto in ogni bisogno. Desideriamo però questa nostra res- ti raccomandato a qualsi- voglia persona, alla

Викентій Аламани,

Милостію Божією и Свя- таго престола архієпи- скопъ Селевкіи, одинъ изъ архієпископовъ присут- ствующихъ въ капеллѣ его святости господина на- шего, нунцій Апостольскій и главный коллекторъ въ королевствѣ Неаполитан- скомъ.

Отправляясь изъ сего го- рода Неаполя, Василій Бар- скій Полякъ, въ одеждѣ паломника, чтобы посѣ- тить по собственному бла- гочестію Святыя мѣста Ри- ма и другія, просилъ, дабы мы благоволили напутство- вать его настоящею грама- тою, на помощь во всякой нуждѣ. Посему мы жела- емъ нашею, да бу- деть порученъ всякому ли- цу да благоволить

¹ Подлинная въ рукописи графа Уварова, № 602; а переводъ съ оной сдѣланъ *И. В. Помяловскимъ*.

...a, acciò voglia procurarli ogni sollievo in questo viaggio, tutta quella carità, che si pratica con Pellegrini per ricevere la ricompensa dovuta dalla bontà e misericordia del Signore Iddio. Data in Napoli nel Palazzo della Nunziatura, li 29 Agosto 1724.

Vincenzo Alamanni, Arcivescovo di Seleucia, Nunzio Apostolico.

Domenico Cafarelli Segretario.

На оборотѣ: Neapoli a Nuntio 1724.

доставить ему всяческую помощь въ семъ пути....

.... ту милость, какая оказывается паломникамъ, дабы получить отъ Господа Бога награду, должную добротѣ и милосердію. Дано въ Неаполѣ, въ дворцѣ нунціатуры, 29 Августа, 1724.

Викентій Аламанни, архіепископъ Селевкіи, Апостольскій нунцій.

Доминиѣ Кафарелли, секретарь.

Паспортъ графа Льва де Пейри, въ Неаполѣ ¹.

El Conde D. Leon De Peuri.

Del Consejo de Su Magestad C., y C. en el de S. Clara, y Secretario de Estado, y Guerra en el Gobierno de este Reyno.

Por quanto parte de esta

Графъ Леонъ де Пейри.

Совѣта его к. величества и к(ардиналь?) св. Клары, государственный и военный секретарь, и правитель дѣлъ сего королевства.

Такъ какъ изъ сего го-

¹ Подлинный въ рукописи графа Уварова, № 602; а переводъ съ онаго сдѣланъ Н. В. Помяловскимъ.

Ciudad à Roma por tierra
el Pelegrino Basilio Barscki
de Polonia

Ordena, y manda el Car-
denal mi Senor à todos, y
qualesquiera Ministros, y
Oficiales de Justicia, y Gu-
erra sugetos à su Juris-
dicion, y à los que no lo
son pide, y encarga, no le
den, ni permitan dar mo-
lestia, ni impedimento algu-
no en su viage, sinò todo el
favor, que solicitare para
conseguirle; Dado en Na-
poles à 29 de Agosto de
1724.

El Conde Peyri.

Valga por diez dias.

На оборотѣ: Neapoli
ex aula Regia.

рода отправляется въ Римъ
сухимъ путемъ паломникъ
Василій Барскій изъ Польши.

Приказываетъ и предпи-
сываетъ кардиналь государь
мой всѣмъ и всякимъ ми-
нистрамъ и оффиціаламъ
правосудія и войны, под-
чиненнымъ его управленію,
и тѣхъ, которые не подчи-
нены, просить и поручаетъ
имъ, да не причиняютъ и
не дозволяютъ причинять
какихъ либо препятствій и
затрудненій въ его пути,
но оказывать всяческое бла-
горасположеніе, которое онъ
будетъ просить для получе-
нія. Дано въ Неаполѣ, 29
Августа, 1724.

Графъ Пейри.

Имѣетъ силу на десять дней.

Грамата кардинала Чіенѣуегоса, въ Римѣ. ¹

Свидѣтельство печатное, на Латинскомъ языкѣ, дан-
ное въ Римѣ.

Албаръ, Божіею милостію Священныя Римскія Церк-
ви титулярный острова Святаго Вареломея священ-
никъ, кардиналь Чіенѣуегосъ, епископъ Катанскій,

¹ Изъ Странствованія Барскаго изд. Рубана, 1819, II, 350.

графъ де-Маскали, канцлеръ университета въ предписанномъ градѣ, Священно-Цесаро-Королевскаго Каоолическаго Величества дѣйствительный тайный совѣтникъ, сопокровитель Германіи, царствъ и областей наслѣдныхъ Августѣйшаго дому Австрійскаго и полномочный министръ у Апостольскаго Престола (въ Римѣ).

Какъ объявитель сего Василій Барскій, грядущій изъ Польши, святыя блаженныхъ Апостоловъ предѣлы (якоже намъ довольно извѣстно) благоговѣнно посѣтилъ, а нынѣ отсюда въ отечество предпріявшій возвратиться, просилъ на то нашего дозволенія, еже охотно ему дая, всѣмъ въ областяхъ всемилостивѣйшаго Императора нашего и другихъ князей и владѣльцовъ, по чьимъ землямъ и помѣстьямъ проходить онъ будетъ, правителей и начальниковъ просимъ, дабы ему не только свободный вездѣ чиненъ былъ пропускъ, но и по любви христіанской всякія вспоможенія и благосклонности въ пути ему да творять, въ надеждѣ сторичнаго за то отъ всещедрого Бога воздаянія, и нашего за то къ нимъ въ потребныхъ случаяхъ благоуслуженія. Во увѣреніе чего сіе, нашею рукою скрѣпленное и обыкновенною герба нашего печатью утвержденное, свидѣтельство ему дано въ Римѣ, 13 Сентября, 1724 года.

На подлинномъ подписано тако:

А. кардиналь Чіенфугось.

По указу его преосвящества, Императорскій секретарь Пассій.

Грамата кардинала Албанскаго, въ Римѣ¹.

Свидѣтельство печатное, на Латинскомъ языкѣ, данное въ Римѣ.

Аннибалъ Титули, святаго Климента священникъ, кардиналъ Албанскій, Священныя Римскія Церкви камерарій, архипресвитеръ священнаго большаго Апостольскаго Св. Петра Собора, королевства Польскаго и народа Гелветскаго при Апостольскомъ еронѣ протекторъ.

Возлюбленному намъ о Христѣ Василю Барскому, путешественнику Польскому, изъ града, въ онѣже для посѣщенія Апостольскихъ предѣловъ приходилъ, и въ отечество возвращающемуся, сіе свидѣтельство наше дахомъ, имъ же его всѣмъ архіепископамъ, епископамъ и прочимъ о Христѣ вѣрнымъ, прилежно о Господѣ препоручаемъ и молимъ ихъ, да вездѣ его благосклонно пріемлють, безопасна его въ пути да блюдутъ и всякими христіанскія любви служеніями его да снабдятъ; еже и ихъ благочестія достойно, и намъ весьма пріятно будетъ. Дано въ Римѣ, идѣже никакая моровая язва, или кій либо тлѣтворнаго недуга знакъ, 15 Сентября, 1724 года.

На подлинномъ подписано:

А. Кард. св. Клим.

Доминикъ Батригара, секретарь.

¹ Изъ Странствованія Барскаго изд. Рубана, 1819, II, 351.

Свидѣтельство Спиридона Караса, священника
Греческой Георгіевской церкви въ Венеціи ¹.

Свидѣтельство письменное, на Греческомъ языкѣ, отъ
священника.

Слава Богу Тривпостасному въ Венеціи!

Я, нижеподписавшійся, священникъ Греческія церкви
святаго Георгія, яже въ Венеціи, свидѣтельствую:
что объявитель сего Василій Барскій, Россіянинъ,
грядущій изъ Польши, находится въ крайней бѣдности;
того ради православные христіанцы да помилуютъ
его, каждый по силѣ своей; а воздаятель Богъ воздастъ
имъ воздаяніе стократно. Дано при вышереченной цер-
кви, 15 Октября, 1724 года.

У подлиннаго:

Священникъ Спиридонъ Караса подписался.

Свидѣтельство священниковъ Греческой Георгіев-
ской церкви, выданное архимандриту Рувиму и
Барскому ².

Свидѣтельство письменное отъ Греческой церкви въ
Венеціи, данное на Италіанскомъ языкѣ.

Слава Богу въ Венеціи!

Объявляемъ мы, нижеподписавшіеся, святопочитаемая
церкви Греческія святаго Георгія, яже въ Венеціи:
что преподобный іеромонахъ Рувимъ, архимандритъ быв-
шій Россійскаго Тихвинскаго монастыря, и Василій
Барскій, Россіянинъ, изъ славнаго и богоспасаемаго

¹ Изъ Сгранствованія Барскаго, изд. Рубана 1819, II, 351. — ² Тоже,
II, 352.

града Кіева, которые находятся въ семь избранномъ и всегда царствующемъ градѣ Венеціи, что они подали знаки истинныхъ христіанъ, ибо какъ къ исповѣди, такъ и ко святому причастію въ учрежденныя времена богоговѣйно ходили, чего ради рекомендуемъ ихъ всѣмъ православнымъ христіанамъ, ради подалнія и вспомошествованія на поправленіе ихъ бѣдности, за какое имъ благотвореніе, получите отъ Бога на семь свѣтѣ всякое благополучіе, а по смерти некончаемое блаженство (Блаженны бо милостивыи, яко тѣи помилованы будутъ). Сіе письмо дано имъ съ тѣмъ, чтобы они могли употреблять его, гдѣ только имъ надобно будетъ; еже писано и подписано собственными нашими руками и укрѣплено обыкновенною нашею печатью. Дано въ Венеціи, при вышереченной Греческой церкви святаго Георгія, 2 Марта, 1725 года.

Подлинно подписаное тако:

Священникъ Венедиктъ Москопуло свидѣтельствую.
Священникъ Спиридонъ Караса свидѣтельствую.

Грамата Іоанникія, архіепископа Синайскаго ¹.

Свидѣтельство письменное, на Греческомъ языкѣ, данное въ Синайской горѣ.

Смиреніе наше чрезъ сію свидѣтельствованную грамоту объявляетъ всѣмъ: яко показатель сего Василей Григоровичъ, Россіанинъ, пришелъ во святую и богосшественную Синайскую гору и поклонився, еже въ монастырѣ, мѣсту, въ немъ же видѣлъ Моисей неопалимую купину; такожде святому верху, идѣже даны

¹ Изъ Странствованія Барскаго, изд. Рубава 1819, II, 352.

скрижали закона, и бывъ во всѣхъ святыхъ мѣстахъ, въ горѣ сей находящихся, возвращается въ отечество; того ради вручаемъ ему сію грамоту, въ знакъ его путешествія и въ объявленіе истинны всѣмъ, читающимъ его путеописаніе. Дадесея 1728 года Маія 1 дня.

На подлинномъ подписалъ:

Синайской горы и Раифы архіепископъ Іоанникій.

Грамата патріарха Антіохійскаго Сильвестра
Барскому ¹.

المجد لله دائماً

Хвала Господу, во вѣки
вѣковъ! [мц]

الداعي لمحبتكم والمصلی

Отъ молитвенника о спасе-
ніи душъ вашихъ Сильвест-
ра, Божіею милостію Антіо-
хійскаго и всего Востока
патріарха.

عن خلاص نفوسكم

سيلا بسترس برحمت الله

تعالى البطريرك الانطاكى

وسائر المشرق

النعمة الالهيه البركة الساويه نحل

Да исполнить милость Бо-

وتبارك على محبة اخوتنا ومشاركينا

жія и благословеніе небесное

¹ Подлинная въ рукописи графа Уварова, № 602.

في خدمت الاسرار الالهيه المطارنه
المكرمين واولادنا الكهنه الورعين
والاراخته المعتبرين والمشايخ
المتقدمين وكافت رھط اولادنا
المسيحيين الارثوذكسين ابنا كرسينا
الرسولى المقدس

благодатью своею сослужителей и братьевъ нашихъ о Христѣ преподобныхъ епископовъ, сыновъ нашихъ, благочестивыхъ пресвитеровъ, именитыхъ, старцевъ славныхъ и всю семью любезныхъ чадъ нашихъ, христианъ православныхъ, подчиненныхъ Апостольской каедрѣ нашей.

بارك الرب الاله عليهم وعلى كافة
تصرفاتهم نفساً وجسماً المنسى لعلم
محببتكم بان ناقل اسطانيكون البركه
الراهب باسيلوس قد كان قدم من
بلاده الى زيارة الاماكن والاثارات
المقدسه الشريفه وقد اصابه في غربته
شدايد كثيره و تجارب وافره من
لصوص وقطاع الطرقات والان
هو عازما على الرجوع الى بلاده و
لكن بسبب عوزه مقصر من وصوله
الى وطنه فامثالاً الى سيدنا يسوع
المسيح الذى اوصا بالاعتنا الى

Да благословить Господь Богъ нашъ души, тѣlesa и дѣла ихъ! Извѣщаемъ васъ, что податель пастырскаго посланія нашего, монахъ Василій, оставившій страну свою, дабы посѣтитъ Святыхъ мѣста, подвергся во время пути своего многимъ бѣдамъ и напастямъ отъ воровъ и разбойниковъ. Нынѣ желаетъ онъ возвратиться во свояси, но крайняя бѣдность препятствуетъ ему предпринять поѣздку на родину. Исполните дѣло по-

مثل هولاء بانكم تجبروا بخاطره و
تعملوا له مساعدا وافره

слушанія Господу нашему
Иисусу Христу, завѣщавше-
му намъ заботы о судьбѣ
себѣ подобныхъ, придите на
помощь ему милостынями
обильными.

لانه مستحقا لذلك بما انه رجلاً تقياً
خائفاً لله تعالى ولاجل زيادة محبته و
رغبته بالهيئات ليس انه فقط زار قبر
سَيِّدنا يسوع المسيح الغابض الحياه
والاثارات المقدسه بل قد طانى بلاد
كثيرة وزار اماكن شتى معظمه و
مقدسه الموجوده فى ساير بلاد المشرق
وغير بلاد وانا اسال سَيِّدنا يسوع
المسيح ان يعوضكم عنا نعطوه
بالخيرات والبركات السابوه والارضه
ويكثر لديكم البركات الجزيله وينصب
اراضيكم ويستر على حربكم بشفاعه
سَيِّدنا والده الاله الكلية الطهاره
التقيه ومار بطرس الرسول ضابط
زام رعايه للابريشية الانطاكيه وجمع

Человѣкъ сей достоинъ со-
страданія нашего. Благоче-
стіе его, любовь къ дѣлу Бо-
жественному, подвигли его
посѣтить не только Живо-
творящій и Святыи Гробъ
Господа нашего Иисуса Хри-
ста и священные памятники
вѣры, но и многія другія
страны Востока, славныя
велелѣпіемъ слѣдовъ свя-
щенныхъ, въ оныхъ сохра-
няемыхъ. Молю Господа на-
шего Иисуса Христа, да воз-
дасть вамъ за то, что вы
ему предоставите, благосло-
веніемъ небеснымъ и зем-
нымъ, да содѣлаеть земли
ваши плодоносными и да со-
хранить честь семей ва-
шихъ заступничествомъ Бо-

القديسين امين والبركه عليكم
ثانياً وثالثاً حر رعهله فيه ابارسنة
اربعه وثلاثين وسبعمايةه والى مسجيه

۱۷۳۴

‘Ο Ἀντιοχείας Σιλβεστρος και
εὐχέτης

городицы, Непорочной Матери Господа нашего, предстательствомъ св. Апостола Петра, держащаго въ рукахъ своихъ кормило каедръ апостольской Антиохіи, и молитвами всѣхъ Святыхъ. Еще и еще благословляю васъ. Писано наскоро, 15 Мая, 1734 года.

Антиохійскій (патріархъ)
Сильвестръ, молитвенникъ¹.

Грамата патріарха Антиохійскаго Сильвестра².

Σιλβεστρος ἐλέω θεοῦ πατριάρχης τῆς μεγάλης θεοῦ πόλεως ἀντιοχείας και πάσης ἀνατολῆς.

† Οἱ τῷ καθ’ ἡμᾶς διατελοῦντες πατριαρχικῷ και ἀποστολικῷ θρόνῳ ὑποκειμένοι, πανιερώτατοι μητροπολιται ἐν ἀγίῳ πνεύματι

Сильвестръ милостію Божію патріархъ великаго Божія града Антиохіи и всего Востока.

Всѣмъ, иже находятся подчиненные нашему патріаршескому и Апостольскому престолу, преосвящен-

¹ Списокъ съ Арабской граматы и переводъ оной сдѣланъ въ Учебномъ отдѣленіи восточныхъ языковъ, при Азіятскомъ департаментѣ, подъ наблюденіемъ Управляющаго отдѣленіемъ *М. А. Гамазова*. —

² Подлинная въ рукописи графа Уварова, № 602.

ἀγαπητοὶ ἀδελφοί, καὶ συλλειτουργοί, εὐλαβέστατοι ἱερεῖς, ἐντιμότετοι κληρικοί, χρησιμότετοι ἄρχοντες, καὶ πραγματευταὶ θεοφιλέστατοι κο]ραβοκύριοι καὶ ναῦται, μαίστορες τε, καὶ πρωτομαίστορες τῶν ρουφετίων, καὶ ἅπας ὁ τοῦ κυρίου χριστῶν[μος] καὶ περιούσιος λαὸς, τέκνα ἐν κυρίῳ ἀγαπητὰ τῆς ἡμῶν μετριότητος, χάρις, καὶ ἔλεος εἴη ὑμῖν ἅπα[σιν ἀ]πὸ θεοῦ, παρὰ δὲ τοῦ εὐδόξου πανευφήμου ἀποστόλου πρωτοκορυφαίου Πέτρου, καὶ πρώτου Ἱεράρχου τῆς μεγάλης] θεοῦ πόλεως Ἀντιοχείας βοήθεια, ἀγίασμός, καὶ ἐπίσκεψις, παρ' ἡμῶν δὲ εὐχή, εὐλογία καὶ συγχώρησις. [γνωστὸν] ἔστω ὑμῖν, ὅτι ὁ ἐπιφέρων τὸ παρὸν βασιλεὺς μοναχὸς ῥῶσος ἐξῆλθε χάριν περιηγήσεως . . οὐ τῶν ἱερῶν καὶ σεβασμίων προσκυνημάτων, καὶ πολλοὺς πειρασμοὺς ὑπέστη κατὰ διαφοροὺς τόπους, καθὼς ἐδήλωσεν ἡμῖν, καθ' ὁδὸν, νῦν δὲ ἔφθασε καὶ πρὸς ἡμᾶς καὶ διέτριψεν ἱκανό[ν] καιρὸν εἰς τὴν αὐλὴν τοῦ πατριαρχικοῦ μας θρόνου ἐν ἄκρα εὐλαβείᾳ καὶ σεμνῇ πολιτείᾳ, καὶ διὰ τὸ ἐπιστρέφειν αὐτὸν εἰς τὴν ἑαυτοῦ πατρίδ[α ἔφω]δίασαμεν αὐτὸν τῷ παρόντι εὐχετικῷ πρὸς

ные митрополиты, во Святомъ Дусѣ любезная братія и сослужители, благочестные священники, пречестные клирики, честнѣйшіе господа и купцы, богоправимые корабледовцы и мореплаватели, мастеровые и начальствующіе всякаго званія и всѣ христоименуемые люди Господни, чада, о Господѣ, возлюбленная, наша мѣрности благодать и милость да будетъ вамъ всѣмъ отъ Бога, помощь же, посѣщеніе и освященіе отъ славнаго, всехвальнаго и первоверховнаго Апостола Петра; благословеніе же, прощеніе и молитва отъ насъ. Вѣдомо да будетъ каждому: яко носящій сіе свидѣтельство Россіянинъ монахъ Василій выѣхавъ изъ отечества, для прохожденія всѣхъ Святыхъ и благоговѣнно почитаемыхъ мѣсть, и многія искушенія и напасти претерпѣлъ въ разныхъ мѣстахъ какъ самъ намъ о томъ объяснилъ, нынѣ же въ своемъ путешествіи при-

τὴν ὑμετέραν ἀγάπην, ὅπου ἐὰν ἀπέλθῃ, ὅπως δεχθῆτε[αὐτὸν εἰς, καὶ βοηθήσητε, καὶ ἐλεημοσύνην ἐπιδόσητε διὰ τὸν ξενητευθέντα δι' ἡμᾶς κύριον, ἵνα διὰ τῆς θεαρέστου ὑμῶν εὐποιίας καὶ κυβερνήσεως δηνηθῆ καταντῆσαι, καὶ φθάσαι εἰς τὴν πατρίδα αὐτοῦ. ἡ δὲ τῆ θεῶ χάρις καὶ τὸ ἄπειρον ἔλεος, καὶ ἡ εὐχὴ, καὶ εὐλογία τῆς ἡμῶν μετριότητος εἶη μετὰ πάντων ὑμῶν.

† Ἐλέω θεοῦ πατριάρχης τῆς μεγάλης θεοῦ πόλεως ἀντιοχείας σιλβεστρος ἐπευχέτης: ¹

бывъ и до насъ, и находясь нѣсколько времени во дворѣ нашего патріаршаго престола во всякомъ благоговѣніи и добротномъ житіи возжелалъ паки возвратитися въ отечество: провождаемъ убо его сею напутственною грамотою къ любви вашей съ тѣмъ, да гдѣ онъ не придетъ, принимайте его любезно, дѣлайте ему вспомоствованіе, и творите ему милостыню, для странствовавшаго насъ ради Господа, дабы возмогъ онъ чрезъ ваше богоугодное благодѣяніе и вспомоствованіе придти благополучно и совершенно во свояси. Божія же благодать и неизреченная милость, молитва же и благословеніе нашея мѣрности да будетъ со всѣми вами.

Божією милостію, патріархъ великаго Божьяго града Антіохіи, Сильвестръ молитвенникъ.

¹ Списокъ съ Греческаго текста сдѣланъ настоятелемъ Греческой церкви архимандритомъ *Неофитомъ*.

Свидѣтельство объ уплатѣ на о. Кипрѣ харача
за 1150 (1737) г. ¹.

Василій Григоровичъ монахъ росту высокаго, лицомъ смугль, глаза свѣтлокаріе, брови густыя черныя, сростшія вмѣстѣ. Второй гилдіи (на Россійскія деньги 3 рубли 30 копѣекъ).

На харачной желтой хартіи положены четыре черныя печати.

Паспортъ А. А. Велшнякова, Русскаго резидента
въ Константинополѣ ².

Паспортъ письменный онаго же резидента о пріѣздѣ въ
Царьградъ.

Ея Всепресвѣтлѣйшаго Державнѣйшаго Императорскаго Величества, Великія Государыни Императрицы и Самодержицы Всероссійскія, и прочая, и прочая и прочая.

Статскій совѣтникъ и резидующій министръ при
Блистательной Портѣ Оттоманской, чрезъ сіе объявляю:

Понеже показатель сего Ея Императорскаго Величества Всероссійскаго подданный монахъ Василій Кіевскій, бывшій здѣсь въ Оттоманской Имперіи для исправленія нѣкоторыхъ своихъ духовныхъ нуждъ, нынѣ по требованію моему, назадъ ко мнѣ въ Константинополь возвращается. Того ради, въ области его султанова величества, всѣхъ вышнихъ и нижнихъ чиновъ, управителей по городамъ, и по всѣмъ мѣстамъ, дружелюбно

¹ Изъ Странствованія Барскаго изд. Рубана 1819, II, 57. — ² Тоже II, 354.

прошу, дабы помянутаго монаха Василя Кіевскаго, не только свободно и безпрепятственно, по имѣющемуся у него отъ Блистательной Порты данному ферману, вездѣ пропускать и нигдѣ не задерживать, но по настоящей вѣчно мирной дружбѣ, и всякое возможное вспоможеніе въ нуждномъ дорожномъ случаѣ оному показывать со-благоволили, за что и отъ страны Ея Императорскаго Величества, моя Августѣйшія и Всемиловѣйшія Государыни, въ подобныхъ случаяхъ соотвѣтственно поступлено быть имѣетъ. Во увѣреніе чего сіе подписую и печатію герба моего подтверждаю, въ Перѣ Константинопольской, въ Императорскомъ резидующемъ Россійскомъ дворцѣ, 17 Апрѣля, 1743 году.

У подлиннаго подписано тако:

Алексѣй Вѣшняковъ.

Султанскій фирманъ, на проѣздъ Барскаго съ о. Патмоса въ Константинополь ¹.

Переводъ съ письменнаго Турецкаго фермана о проѣздѣ изъ Патма въ Царьградъ.

Первый въ кадіяхъ (главный судья) и разумнѣйшій прочихъ, якоже и всѣ, сколько ни находится по пути кадіи (судьи), да возвеличится ваша мудрость! и прочіе начальники рода вашего, и вы янычарскіе старшины и другіе властители, да умножится сила ваша! Когда сей святой и великій мой знакъ вамъ объявится, да знаете, что при моемъ святомъ престолѣ находящійся Россійскій министръ, великій изъ господъ рода хрис-

¹ Изъ Странствованія Барскаго изд. Рубана 1819, II, 354—355.

тіанскаго Вѣшняковъ, котораго конецъ да будетъ благъ, прислалъ къ нашему священному двору запечатанное прошеніе на подданнаго Россійскаго Василя Албова, который желаетъ проѣхать до острова Патмоса, и обратно; и для того, всѣмъ тѣмъ, которые подъ нашу властію находятся, вамъ кадіамъ и почтмейстерамъ, и по заставамъ живущимъ повелѣваемъ онаго монаха и будущихъ при немъ, такъ и его лошадей, нигдѣ не удерживать, или противорѣчить, ни пошлины, ни податей какихъ, и ни чѣмъ его не обезпокоивать, и всякіе ему нужные припасы давать по обыкновенной цѣнѣ, за его деньги, и во всѣхъ нуждахъ его довольствовать съ радостію; ибо о такомъ нашемъ святомъ изволеніи просилъ реченный министръ отъ священнаго моего престола, для проѣзда въ островъ Патмосъ и обратно реченному монаху Василю, и дабы оное исполнилось, сіе мое святое повелѣніе дано, и онымъ приказано, дабы реченный монахъ Василій, какъ настоящій Россійскій подданный и вольный человѣкъ, свободно и безпрепятственно ѣхалъ въ островъ Патмосъ, и обратно, онъ, люди его, лошади и пожитки, и всѣ его вещи; и аще сія исполнена будутъ, я возрадуюся, и мое святое повелѣніе вѣрно исполнится; и такъ вы безъ сумнѣнія къ сему святому моему знаку дайте вѣру. Писано въ половинѣ мѣсяца Ребіулевеля (Апрѣля), 1150 ¹ (1743) года.

На подлинномъ въ верху изображено въ вензелѣ тако:

Махмутъ.

¹ Здѣсь очевидная ошибка, Апрѣлю 1743 г., когда фирманъ былъ выданъ, соотвѣтствуетъ 1156 г. геджры. *Ред.*

Султанскій фирманъ, для проѣзда Барскаго на
Аеонъ ¹.

Переводъ съ письменнаго Турецкаго фермана, о
проѣздѣ въ Аеонскую Гору.

Первый въ кадяхъ (главный судья) и ученѣйшій
прочихъ, якоже и всѣ, сколько ни находятся по пути
кадіи (судьи), да возвеличится ваша мудрость! и прочіи
рода вашего начальствующие, и вы янычарскіе старшины,
и другіе властители, да умножится сила ваша! Когда
сей святой и великій мой знакъ вамъ объявится, да
знайте, что при моемъ святомъ престолѣ находящійся
Россійскій министръ, великій изъ господъ рода хри-
стіанскаго Вѣшняковъ, котораго конецъ да будетъ благъ.
прислалъ къ нашему священному двору запечатанное
прошеніе на подданнаго Россійскаго Василя Албова,
который желалъ проѣхать въ Аеонскую Гору; и для того
всѣмъ тѣмъ, которые подъ нашею властію находятся.
повелѣваемъ вамъ кадьямъ и почтмейстерамъ, и по
заставамъ живущимъ, онаго монаха и будущихъ при
немъ, и его лошадей, нигдѣ не удерживать или про-
тиворѣчить, и никакой противности не отваживайтесь
дѣлать, въ противность моихъ святыхъ писаній, не
требуя отъ сего ни пошрины, ни податей какихъ, и ни
чемъ его не обезпокоивать, и всякіе ему нужные припасы
давать по обыкновенной цѣнѣ, за его деньги, и всѣми
вещьми его радовать, ибо о такомъ моемъ святомъ по-
велѣніи просилъ реченный министръ отъ священнаго
моего престола, для проѣзда до Аеонской Горы реченному
монаху Василю; и дабы оное исполнилося, сіе мое по-

¹ Изъ странствованія Барскаго изд. Рубана, 1619, II, 356—357.

велѣніе дано, и онымъ приказано, дабы реченный монахъ Василій, какъ настоящій Россійскій подданный и вольный человѣкъ, свободно и безпрепятственно ѣхалъ въ Аѳонскую Гору, онъ, люди его, лошади и пожитки и всѣ его вещи, и аще сія исполнена будетъ, я возрадуюся и мое святое повелѣніе вѣрно исполнится; и такъ вы безъ сумнѣнія къ святому моему знаку дайте вѣру. Писано въ половинѣ мѣсяца Ребіулевея (Апрѣля), 1151 ¹(1744) года.

На подлинномъ въ верху въ вензелѣ изображено тако:

Махмутъ.

Паспортъ А. А. Вѣшнякова, Русскаго резидента
въ Константинополѣ ².

Паспортъ письменный, на Россійскомъ и Италіанскомъ языкахъ, господина Вѣшнякова, о проѣздѣ въ Аѳонскую гору.

Ея Всепресвѣтлѣйшаго, Державнѣйшаго Императорскаго Величества, Великія Государыни, Императрицы и Самодержицы Всероссійскія, и прочая, и прочая, и прочая.

Статскій совѣтникъ и резидующій министръ при Портѣ Оттоманской, Алексѣй Вѣшняковъ.

Объявлю всѣмъ, кому вѣдать надлежитъ, что показатель сего, Ея Императорскаго Величества поданный, монахъ Василій Плака, ѣдетъ для особливаго набоженства во Святую Аѳонскую гору, и въ другія мѣста, по желанію своему. Того ради во области его султанова величества, всѣхъ господъ, какъ вышнихъ такъ и ниж-

¹ Апрѣлю 1744 г. соотвѣтствуетъ 1157 г. геджры. *Ред.* — ² Изъ Странствованія Барскаго изд. Рубана 1819, II. 355—356.

нихъ чиновъ, управителей, судей и харачи-башіевъ, (поголовныхъ сборщиковъ), также и находящихся высокихъ христіанскихъ дружескихъ моею всемилостивѣйшей государыни державъ, господъ консуловъ дружелюбно прошу, не только оному монаху свободный и вездѣ безъ задержанія непрепятственный въ пути его пропускъ позволять и изходатайствовать, но и всякое, по настоящей между Всероссійскою и Оттоманскою имперіями вѣчно пребывающей дружбѣ, и по имѣющемуся при немъ его султанова величества ферману, благосклонное свое вспоможеніе показывать соблаговолять. Во увѣреніе чего сіе подписую и печатію герба моего подтверждаю, въ Перѣ Константинопольской, въ Императорскомъ Россійскомъ дворцѣ, дня Іюня 4, 1744 года.

У подлиннаго подписано тако:

Алексѣй Вѣшняковъ.

Свидѣтельство Кирилла, проигумена Ватопедскаго ¹.

Имущею по случаю видѣти сіе, сущимъ убо на вышшемъ отъ насъ степени, должную воздаемъ честь, равнымъ же и нижнымъ здравія и спасенія желаемъ обще всѣмъ иже во святоименитой Горѣ Аѳонской живущіе проигумены же и игумены и отцы.

Объявляющій сіе, честнѣйшій и словеснѣйшій въ монастыхъ отецъ Василій (Плака уроженецъ) Россійскій Кіевскій, пришедый во Святую Гору ради поклоненія, лѣта спасительнаго 1744. Посѣтивши же и поклонившия всѣмъ честнымъ монастырямъ и скитамъ, и описавши

¹ Изъ Странствованія Барскаго изд. Рубана 1819, II, 228—229.

же совершенно и изобразивши истинно и неотмѣнно сія, якоже никтоже прежде его, и возвращающися во свояси, проси отъ насъ подтвердительнаго и благословительнаго трудовъ и потовъ своихъ писанія; мы же соизволихомъ его желанію радостнѣ, познавши его мужа благоговѣйна, разумна, дѣйствительна же и описателя Святыхъ мѣсть. подтверждаемъ, отъ нихъ же видѣхомъ и прочая его изображенія истинна быти, отнюдуже и похваливши довольно мужа добродѣтель и отъ Бога дарованную ему благодать, молитвуемъ о немъ, да якоже совершенно изобрази сія, сице да сподобится и напечатати, во славу истиннаго Бога, и въ благоговѣнное разданіе же и употребленіе благочестивымъ и православнымъ христіанамъ; ради лучшаго же увѣренія, приложихомъ общую нашего Протата печать, съ подписаніемъ начальствующихъ.

У подлиннаго подписано тако:

Проигумень Ватопедскій, намѣстникъ Великаго средствія Кириль, и прочіе начальницы свидѣтельствуемъ вышеписанная.

Въ верьху приложена печать чернильная, изображающая образъ Богоматери, съ Превѣчнымъ на рукахъ Младенцемъ.

Свидѣтельство Дамаскина, игумена Кесиропотамскаго монастыря, данная Барскому ¹.

Λιά τοῦ παρόντος μοναστηρια-
κοῦ ἡμῶν γράμματος δηλοποι[οῦ]-
μεν πᾶσι τοῖς εὐσεβέσι χριστιαν-
οῖς ἐκάστου βαδμοῦ τε [καὶ ἐ]παγ-

Чрезъ сіе монастырское
наше писаніе объявляемъ
всѣмъ православнымъ хри-
стіанамъ всякаго чина и

¹ Подлинное и переводъ съ онаго въ рукописи графа Уварова, № 602.

γέλματος. ὅτι ὁ περιπόδητος ἡμῶν ἐν χριστῷ ἀδελφός ὁ ὀσιώτατος καὶ λογιώτατος ἐν μοναχοῖς κύρ βασιλειος πλάκα ῥῶσσος κιοβίτης ἐλθὼν εἰς το ἀγιώνυμον ὄρος προσεκύνησεν εὐλαβῶς καὶ καθηστόρησεν ἐπιμελῶς ἅπαντα τὰ σεβάσματα μοναστήρια, καὶ δὴ κατὰ σπράν παραγενόμενος καὶ εἰς τὴν ἡμετέραν τῶν ἁγίων τεσσαράκωντα μονὴν τὴν ἐπονομαζομένην τοῦ ξηροποτάμου καὶ ἀσπασαμένος τε τὸ ζωοποιὸν ξύλον τοῦ τιμίου σταυροῦ, καὶ βεβαιωθείς περὶ αὐτοῦ ἐκ τοῦ χρυσοβοῦλου γράμματος τοῦ πάλαι ὑπὸ τοῦ εὐσεβεστάτου ἡμῶν βασιλέως ρωμανοῦ ἡμῖν δοθέν, ὅτι ἐκ τοῦ υποποδίου ἐστίν, καὶ ὅτι ὑπέκεινον ἄτε δη κτήτορος τῇ μονῇ ἡμῶν ἀφιερῶθη. ἐζήτησε παρῆμῶν, ὅπως ποιήσαντες ἀγιασμὸν ἐγχειρίσωμεν αὐτῷ εἰς ἐφοδίων τῆς τε ὁδοῦ αὐτοῦ καὶ εἰς ἴασιν τοῖς μεταλαμβάνουσιν αὐτὸ μετὰ πίστεως, ἡμεῖς οὖν τῇ εὐλαβείᾳ τοῦ ἀνδρὸς κινούμενοι καὶ τῇ πατρίδι αὐτοῦ χαριζόμενοι, τὸν τε ἀγιασμὸν αὐτοῦ παρόντος τῇ ἐμβάψει τοῦ τιμίου ξύλου ποιήσαντες αὐτῷ ἐνεχειρίσαμεν, καὶ εἰς βεβαιωτέραν πίστῳσιν τὸ παρὸν τῇ σφραγίδι τῆς μονῆς ἡμῶν

званія, яко вождѣленный намъ во Христѣ братъ. честнѣйшій въ монасѣхъ отецъ Василій Плака Кіево-Россійскій, пришедъ во Святую Гору Аѳонскую поклонися благоговѣнно, и изобрази прилѣжно всѣ честные монастыри. По чину же пришедши и къ нашей Святыхъ чотыредесять мученикъ обители, именуемой Ксеропотамской, поклонившися же Живо-творящему Древу Честнаго Христова Креста, и извѣстившися о немъ отъ златопечатной древней грамоты, яко отъ благочестиваго царя Греческаго Романа, нашей обители ктитора, намъ даровася, и яко часть отъ подножія крестнаго есть, проси насъ съ моленіемъ, да освятивши имъ воду, вручимъ ему оную въ благо-словеніе путешествія его и въ исцѣленіе — почерпающимъ ю съ вѣрою. Мы же, благоговѣніемъ къ нему подвигшися и отечеству его благодѣтельствующе, освященіе воды предъ очима его съ по-

ἐπιστητηνάμενοι καὶ ὑπογράψαντες
ἐπέδωχαμεν. ἔτει σωτηρίῳ αΨιδ',
νοεμβρίου β'.

† ο Καθηγουόμενος τοῦ Ἱερο-
ποταμοῦ Δαμασκηνοῦ. ¹.

груженіемъ Честнаго Древа
сотворивши, ему вручихомъ.
И ради лучшаго увѣренія
сіе свидѣтельство печатію
и подписомъ монастыря
нашего подтвердивши, да-
дохомъ. Года спасительнаго
1744, Ноеврія 2 дня.

Игуменъ Ксиропотамскій
Дамаскинъ.

Грамата патріарха Александрійскаго Матѳея,
данная Барскому ².

Грамата письменная патріарха Александрійскаго
Матѳея, данная на Греческомъ языкѣ въ Букарестъ, въ
Валахїи, среднихъ числъ Февраля, 1747 года.

Матѳеѳ, Божією милостію, папа и патріархъ великаго
града Александріи и Вселенскій Судія.

Мѣрность нашу чрезъ сію доказательную грамату
извѣствуемъ: яко ношай сію, преподобный въ монасѣхъ
почтенный отецъ Василій Плака, Кіевлянинъ, будучи
Божественною ревностію побужденъ, изшедъ изъ оте-
чества своего за нѣсколько предъ симъ лѣтъ, и посѣтя
различныя святыя и говѣйно почитаемыя мѣста, то есть:
святый градъ Іерусалимъ, Богошественную гору Синай-
скую и святоименуемую Гору Аѳонскую, не миноваль же
и нашего святѣйшаго апостольскаго ѳрона, великаго
града Александріи, и въ немъ храма святаго апостола

¹ Списокъ съ Греческаго текста сдѣланъ Настоятелемъ Греческой церкви
архимандритомъ *Неофитомъ*. — ² Изъ Странствованія Барскаго пяд. Ру-
бана 1819, II, 357—358.

и евангелиста Марка. И какъ мѣрность наша случилась быть нынѣ въ Букарестѣ, Богохранимомъ престольномъ градѣ Унгро-Влахійскомъ, гдѣ и сей монахъ, возвращаясь въ отечество, къ намъ явился, и мы познавъ его ревностнаго Богопочитателя и поклонника святыхъ мѣстъ, и рассмотря писанія и рисунки его, по коимъ разсуждая его труды и старанія достохвальная, судихомъ за благо дати ему сію доказательную патріаршую грамоту, подписанную собственною нашею рукою; и для того, гдѣ бы ни прибылъ онъ, да воздастся ему отъ всѣхъ благочестивыхъ и православныхъ христіанъ принадлежащее благодареніе и приниманіе; благодать же Господа нашего Іисуса Христа. Благословеніе и молитва мѣрности нашей да будетъ со всѣми вами, аминь. Дадесея мѣсяца Февруарія, 1747 года.

На подлинномъ подписано тако:

Матеей, Божією милостію папа и патріархъ великаго града Александріи, Вселенскій Судія.